ČESKY

NÁVOD K POUŽITÍ

(pomocná šňůra EN 564)

Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení tohoto návodu.
Speciální školení a trénink jsou proto nezbytné předpoklady použití tohoto výrobku. Aktivity ve výškách jako je horolezectví, speleoalpinismus, slaňování, skialpinismus, záchranářské a výškové práce jsou nebezpečné aktivity, které mohou vést k nehodě či smrti. Osobně nesete odpovědnost za jakékoliv případné škody, zranění nebo smrt, k nimž došlo ve spojitosti s použitím tohoto výrobku. Nejste-li schopni nést odpovědnost za takové riziko, nepoužívejte tento výrobek.

POUŽITÍ

Odpovídající znalosti způsobů jištění a metodiky použití výrobků jsou nezbytné.
Tento výrobek může používat pouze osoba zodpovědná a odborně proškolená, nebo osoba pod trvalým přímým dohledem takové osoby.
Před použitím si ověřte, že tento výrobek je kompatibilní s ostatním vaším vybavením. Použití nevhodné kombinace výrobků v jistícím řetězci či poškození jakékoliv součásti jistícího řetězce může vést k vážné nehodě či smrti. Doporučujeme vyzkoušet si veškeré vybavení na bezpečném místě bez rizika pádu. V případě pochybností kontaktujte SINGING ROCK.
Nikdy nepoužívejte lano nebo pomocnou šňůru jako průběžný prvek v jistícím systému; tento způsob použití vede k okamžitému přetržení pomocné šňůry a následnému pádu, který může mít pro uživatele smrtelné následky.

Veškeré zásahy do konstrukce nebo opravy našich výrobků mimo výrobní prostory SINGING ROCK jsou zakázány.

Zmrzlá nebo vlhká pomocná šňůra doznává změny ve výkonnosti, zvláště při zavazování uzlu a pevnosti. Proto použití vlhké nebo zmrzlé pomocné šňůry vyžaduje větší opatrnost.
Uzly na pomocné šňůře snižují její pevnost. Uživatel je odpovědný za seznámení se se správnými uzlovacími technikami.

Nepoužívejte pomocnu šňůru na ostrých hranách (přírodních nebo umělých), vyhnete se tím poškození opletu nebo dokonce jádra a tím snížení pevnosti pomocné šňůry. Vždy se snažte vést pomocnou šňůru o mimo ostré hrany.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Špinavvýrobek je možné prát ručně ve vlažné vodě nebo pomocí měkkého kartáče a následného vymáchání ve čisté vlažné vodě. Pomocnou šňůru sušte v tmavé dobře ventilované místnosti nebo venku, mimo dosah slunečního záření.
Nepoužívejte saponáty.
Pomocná šňůra namočené během používání nebo po vyprání se může nepatrně srazit.

INSTRUKCE PRO TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

Vždy udržujte pomocnou šňůru mimo dosah zdrojů přímého tepla (umělých či přírodních). Skladujte vždy pomocnou šňůru z dosahu slunečního záření. Všechny chemické produkty, žíraviny, značkovače, fixy, lepící pásky, barvy, rozpouštědla je nutné považovat za škodlivé pro tento výrobek a nesmí proto být použity k údržbě, čištění nebo jakékoliv označení. K těmto činnostem používejte výhradně prostředky doporučené výrobcem – Singing Rock (zavolejte nebo napište e-mail). Kontakt výrobku s jakoukoli z výše zmíněných chemikálií či předmětů může způsobit snížení jeho pevnostních vlastností vedoucí ke zranění či dokonce smrti.

ŽIVOTNOST

Po prvním použití je životnost výrobku závislá na frekvenci používání. Avšak opotřebení nebo nebezpečné poškození se může přihodit už při prvním použití, což snižuje jeho životnost. Doba skladovatelnosti tohoto výrobku se snižuje při nesprávném skladování, zejména pokud není skladován mimo dosah jakýchkoli chemikálií, slunečního záření (i výloha obchodu) a dalších zdrojů tepla. Životnost tohoto výrobku je 15 letech od data jeho výroby.

Nepoužívejte výrobek po těžkém pádu, pádu přes ostrou hranu nebo po poškození chemikálií.
Pravidelně kontrolujte vaše vybavení. Neotálejte s vyřazením výrrobku, který vykazuje známky opotřebení, které může mít vliv na jeho pevnost a tím limitovat jeho bezpečnou funkci. Všimněte si řezů, známek oděru a poškození z použití nebo vlivem žáru či chemikálií, atd. Pokud najdete cokoli z výše popsaného, okamžitě vyřaďte výrobek z používání.

Singing Rock nemůže být odpovědný za jakoukoliv nehodu způsobenou používáním poškozené pomocné šňůry, která by měla být vyřazeno. Neváhejte a kontaktujte Singing Rock v případě pochybností nebo nám zašlete výrobek ke kontrole. Pomocná šňůra, která byla vyřazena z používání, musí být označena nebo znehodnocena takovým způsobem, který vylučuje další použití.

Význam jednotlivých značek na pomocné šňůře:
CE 1019: značka shody / číslo oznámeného subjektu, který provádí shodu s typem
EN 564: číslo příslušné EN normy.

ENGLISH

INSTRUCTION FOR USE

(accessory cords EN 564)

Do not use this product without having read carefully and understanding these technical instructions.
Special training and knowledge is essential to use this product. Activities at height, climbing, caving, rappelling, rescue, work at height and exploration are dangerous activities, which may lead to injury or even a death of the user. You personally assume all the risks and responsibilities of all damage, injury or death, which may occur during or following use of our products in any manner whatsoever. If you are not able or not in a position to assume this responsibility or to take the risk, do not use this product.

USE

An adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of security is your own complete responsibility.
This product can be used only by competent and responsible person, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. Check the compatibility of this product with the other components of your equipment. The use of unsuitable combination of products in a safety chain or damage of any component of a safety chain may result in serious or even fatal accident. We recommend checking the function of a safety system and equipment on safe place without risk of fall. Do not hesitate to contact SINGING ROCK in case of doubt. Any modification or repair outside our production facilities is forbidden.

Icy or wet accessory cord will change it's performance, particularly at knot making and strength. Thus greater care of user is necessary with icy and wet accessory cords.
Knots made on the accessory cord reduce strength resistance. User is responsible for familiarizing with correct knotting techniques.

Don't use the accessory cord on sharp edges (natural or artificial) to avoid the sheath or even core! damage and thus reduction of accessory cord strength.
Lead your accessory cord away from sharp edges by any means.

CLEANING AND MAINTENANCE

A dirty product can be put into clean lukewarm water, washed by hand or with soft brush, subsequently rinsed with clean lukewarm water. Then let the accessory cord dry in a cool and ventilated room or outdoors away from the direct sunlight. Detergents must not be used.
Accessory cord dampened during use or washing, may shrink very slightly.

INSTRUCTIONS FOR TRANSPORT AND STORAGE

Keep the product always away from all direct heat sources (artificial, natural). Do not store this product under direct sunlight. All chemical products, corrosive materials, markers, adhesive tapes, paints, solvents must be regarded as harmful to this product and cannot be used to treat, clean, mark the product, unless advised to do so by the producer - Singing Rock (for more info call or e-mail us). Putting any of the above mentioned chemicals or objects on this product could subsequently lead to the decrease in its performance and to the serious injury or even death of user.

LIFETIME

After first use this product may have a life according to the frequency of using. However, wear or serious damage to the accessory cord could occur even at the first use, which reduces cord's lifetime. Shelf life of this product is reduced if the cord is not stored properly, namely away from all chemicals and away from direct sunlight (even through shop-window) or other heat sources. Lifetime of this product is 15 years since it's production date.

Do not continue to use the accessory cord after a serious hard fall, fall on sharp edge or after chemical damage.
Check the condition of your equipment regularly. Do not hesitate to retire the product that is showing signs of wear that might affect its strength or limit its function. Check for cuts, abrasion and damage caused by use, heat or chemicals and so on. If you find any of this retire the product immediately.

Singing Rock cannot be hold responsible for any accidents related to using damaged accessory cord, which should be put out of service life. Do not hesitate to contact Singing Rock in case of doubt. Accessory cord, which was put out of service, should be marked in such way, that it cannot be understood as suitable for using anymore.

Marking explanation:
CE 1019: conformity marking / no. of notified body shell carrying out conformity with type
EN 564: european standard

DEUTSCH

PRODUKTINFORMATION

(Reepschnur EN 564)

Benutzen Sie dieses Produkt nicht ohne vorher diese technischen Informationen sorgfältig durchgelesen und verstanden zu haben.
Produktspezifisches Training und Kenntnisse sind Voraussetzung für die Nutzung dieses Produkts. Aktivitäten in der Höhe, Klettern, Höhlenwanderungen, Abseilen, Rettungen, Höhenarbeiten und Erkundungen sind gefährlich. Diese können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Sie übernehmen persönlich die Verantwortung für alle Schäden, Verletzungen oder Tod, welche durch die Nutzung des Produkts hervorgerufen werden können. Sollten Sie nicht in der Lage sein diese Verantwortung und das Risiko zu übernehmen, verwenden Sie dieses Produkt nicht.

NUTZUNG

Es liegt in Ihrer eigenen Verantwortung die notwendigen Sicherheitstechniken und Methoden, die zur Nutzung dieses Produkts erforderlich sind, zu beherrschen.
Dieses Produkt darf nur von einer hierfür ausgebildeten, verantwortungsbewussten Person, oder einer unter deren Aufsicht stehender Person, benutzt werden.
Überprüfen Sie vor der Nutzung, ob das Produkt mit den anderen Bestandteilen Ihrer Ausrüstung kompatibel ist. Die Anwendung von nicht miteinander kompatiblen oder fehlerhaften Produkten in einer Sicherungskette kann zu schweren Unfällen führen. Wir empfehlen, die Ausrüstung vor jeder Benutzung an einem sicheren Ort an dem kein Risiko eines Sturzes besteht, zu überprüfen. Sollten Sie Zweifel oder Fragen haben wenden Sie sich jederzeit gerne an SINGING ROCK. Jede Veränderung oder Reparatur am Produkt, die außerhalb unserer Produktionsstätten durchgeführt wird, ist verboten.

Vereiste oder nasse Reepschnur verändert Ihre Eigenschaften, bezüglich der Knotbarkeit und der Haltekraft.
Bei nasser oder vereister Reepschnur muss daher besonders auf Sicherheit geachtet werden.
Knoten in der Reepschnur führen zu einer niedrigeren Haltekraft. Der Benutzer selbst trägt die Verantwortung für die korrekte Anbringen von Knoten an der Reepschnur.

Legen Sie die Reepschnur nie über scharfe Kanten (natürliche oder künstliche) um eine Verletzung des Mantels oder gar des Schnurkerns zu vermeiden. Eine derartige Beschädigung führt zur Reduktion der Haltekraft einer Reepschnur. Verwenden Sie daher Ihre Reepschnur nur in Distanz zu scharfen Kanten oder nur in Verbindung mit entsprechenden Schutzmassnahmen (z.B. Montage eines „Kantenschutzes")

REINIGUNG UND WARTUNG

Ein verschmutztes Produkt kann mit sauberen lauwarmen Wasser, mit der Hand oder mit einer weichen Bürste gewaschen werden. Spülen Sie das Produkt anschließend mit lauwarmen Wasser gründlich ab. Trocknen Sie die Reepschnur an einem kühlen gut temperierten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
Es ist möglich, dass die Reepschnur durch die Benutzung oder Reinigung leicht schrumpft.

ANLEITUNG FÜR TRANSPORT UND LAGERUNG

Halten Sie das Produkt fern von direkten Hitzequellen (künstlich oder natürlich). Lagern Sie das Produkt nicht unter direkter Sonneneinstrahlung. Alle chemischen Produkte, ätzende Materialien, Marker, Klebstreifen, Farben, Lösungsmittel schaden der Reepschnur und dürfen weder zur Reinigung noch zur Markierung des Produkts, verwendet werden. Ausnahme: Das Produkt wird vom Hersteller SINGING ROCK hierfür empfohlen (für nähere Informationen rufen Sie uns an oder senden Sie uns eine Email). Jeglicher Kontakt einer der oben genannten Chemikalien bzw. Objekte mit dem Produkt kann die Reepschnur beschädigen und ernsthafte Verletzungen oder den Tod für den Benutzer hervorrufen.

LEBENSDAUER

After first use this product may have a life according to the frequency of using. However, wear or serious damage to the accessory cord could occur even at the first use, which reduces cord's lifetime. Shelf life of this product is reduced if the cord is not stored properly, namely away from all chemicals and away from direct sunlight (even through shop-window) or other heat sources. Lifetime of this product is 15 years since it's production date.

Do not continue to use the accessory cord after a serious hard fall, fall on sharp edge or after chemical damage.
Check the condition of your equipment regularly. Do not hesitate to retire the product that is showing signs of wear that might affect its strength or limit its function. Check for cuts, abrasion and damage caused by use, heat or chemicals and so on. If you find any of this retire the product immediately.

Singing Rock cannot be hold responsible for any accidents related to using damaged accessory cord, which should be put out of service life. Do not hesitate to contact Singing Rock in case of doubt. Accessory cord, which was put out of service, should be marked in such way, that it cannot be understood as suitable for using anymore.

Kennzeichnung erklären:
CE 1019: die Konformität Markierung / nummer die notifizierte Stelle durchführen die entsprechenden Konformität mit type
EN 564: Europische Norm

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

(Cordino accesorio EN 564)

No se debe utilizar este producto sin haber leído cuidadosamente y entender estas instrucciones técnicas.
La formación y conocimiento especiales son necesarios para la utilización correcta de este producto. Las actividades en altura, escalada, espeleo, rapel, rescate, trabajo en altura y la exploración son actividades peligrosas, que pueden conducir a una lesión o incluso la muerte del usuario.
Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades de los daños, lesión o muerte que pudieran producirse durante o después del uso de nuestros productos. Si usted no puede o no esta en una posición de asumir esta responsabilidad o tomar el riesgo, no utilice este producto.

USO

Es responsabilidad del usuario llevar a cabo un aprendizaje adecuado en técnicas y métodos apropiados de seguridad. Este producto solamente puede ser utilizado por una persona competente y responsable, o aquellas que estén bajo control directo y visual de una persona competente y responsable. Compruebe la compatibilidad de este producto con los otros componentes de su equipo. El uso de la combinación inadecuada de productos en una cadena de seguridad o el daño de cualquier componente de una cadena de seguridad pueden dar lugar a un accidente serio o incluso fatal. Recomendamos comprobar el funcionamiento del sistema y del equipo de seguridad en un lugar seguro sin el riesgo de caídas. No dude en contactar con SINGING ROCK en caso de duda. Cualquier modificación o reparación fuera de nuestras instalaciones de producción queda prohibida.

Un cordino helado o mojado variara en su rendimiento, particularmente en nudabilidad y resistencia. Por tanto el usuario debe tener mayor cuidado con las cuerdas accesorias heladas y mojadas. La resistencia de los nudos realizados al cordino queda reducida. El usuario es responsable de familiarizarse con las técnicas de nudo correctas.

¡Nunca se debe utilizar un cordino en los cantos agudos (naturales o artificiales) para evitar dañar la camisa o incluso el alma! Y por tanto reducir la resistencia del cordino.
Bajo cualquier circunstancia, aleje su cordino de los bordes afilados.

LAVADO Y MANTENIMIENTO

Si el producto esta sucio, se puede poner en agua tibia limpia, lavarlo a mano o con un cepillo suave, y aclararlo posteriormente con agua tibia limpia. Después hay que dejar secar en un cuarto fresco y ventilado o al aire libre lejos de la luz directa del sol. No se deben emplear detergentes.
La cuerda accesoria humedecida durante el uso o lavado, puede contraerse muy levemente.

INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE Y ALMACENAJE

Se debe mantener el producto siempre lejos de toda fuente directa de calor (artificial o natural). Nunca almacenar el producto bajo la luz directa del sol. Todos los productos químicos, materiales corrosivos, marcadores, cintas adhesivas, pinturas, solventes se deben considerar como dañinos para este producto y no se deben emplear para tratar, lavar o marcar el producto a no ser que así lo recomiende el fabricante – Singing Rock (para mas información, ponerse en contacto por Telf. o email). El hecho de poner cualquiera de los productos químicos u objetos mencionados anteriormente, podría consecuentemente derivar en una reducción del rendimiento, provocando serios daños o incluso la muerte del usuario.

VIDA DE USO

Después del primer uso, la vida del producto puede variar dependiendo de la frecuencia de uso. Sin embargo, incluso en el primer uso el producto puede sufrir un desgaste o daño serio, lo cual reduciría la vida de uso del producto. La vida del producto también puede verse reducida si no se almacena correctamente, es decir, lejos de los productos químicos y de la luz directa del sol (incluso a través de la ventana) u otras fuentes de calor. La vida de uso de este producto es de 15 años desde la fecha de fabricación.

No se debe continuar empleando el producto tras una caída seria, caída sobre un canto afilado o tras otros daños químicos. Revise las condiciones de su equipo regularmente. No dude en retirar el producto si presenta signos de desgaste que pudieran afectar a la resistencia o limitar su fusión. Compruebe si existen cortes, abrasión y daños causados por el uso, el calor, los productos químicos, etcétera. Si localizara cualquiera de estos, retire el producto inmediatamente.

Singing Rock no se considera responsable de ningún accidente relacionado con el uso de una cuerda accesoria dañada que debería haber sido retirada. No dude en contactar con Singing Rock en caso de alguna duda. Aquel cordino puesto fuera de servicio, debe ser marcado de tal manera que jamás se pueda interpretar como apto para uso.

Explicación del marcaje:
CE 1019: marca de conformidad / numero del organismo notificado efectuará la conformidad con typo
EN 564: Normativa Europea

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE USO

(accessory cords EN 564)

Não utilize este produto sem ter lido e compreendido estas instruções técnicas
Para utilizar este produto é essencial ter formação e conhecimentos específicos. Actividadesem alturas como, escalada, espeleologia, rappelling, resgate, trabalhos verticais e exploração são actividades perigosas, que podem resultar em ferimentos ou morte do utilizador. O utilizador assume pessoalmente todos os riscos e responsabilidades de danos, ferimentos ou mesmo morte que possam ocorrer de qualquer forma através da utilização dos nossos produtos. Se o utilizador não está numa posição de correr o risco ou assumir esta responsabilidade, não utilize este produto.

UTILIZAÇÃO

A aprendizagem das técnicas e métodos adequados de segurança é da total responsabilidade do utilizador.
Este produto apenas pode ser utilizado por uma pessoa competente e responsável, ou por aqueles que estejam sob o controlo directo e visual por uma pessoa competente e responsável.
Verifique a compatibilidade deste produto com os outros componentes do seu equipamento. A utilização de uma combinação inadequada de produtos numa cadeia de segurança ou os danos de qualquer componente de uma cadeia de segurança pode resultar em acidentes graves ou mesmo fatais. Recomendamos a verificação da

Recomendamos a verificação da funcionalidade do sistema de segurança e do equipamento num local seguro e sem risco de queda. Não hesite em contactar a Singing Rock em caso de dúvidas. Qualquer modificação ou reparação do produto fora das nossas instalações é proibida.

A performance dos cabos acessórios se húmidos ou congelados é alterada, particularmente na execução dos nós e sua resistência. Assim, é necessário um maior cuidado do utilizador quando utiliza cabos acessórios húmidos ou congelados;

Os nós feitos no cabo acessório reduzem a resistência da força. O usuário é responsável em se familiarizar com as técnicas correctas de execução de nós.

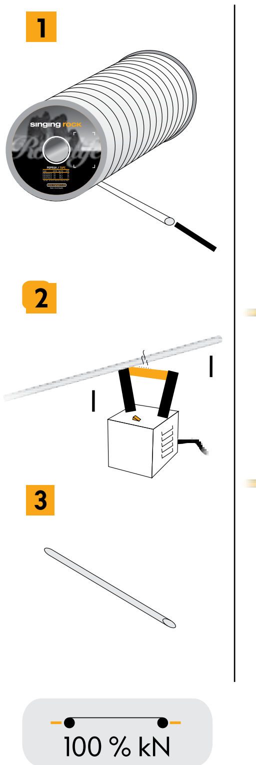
Não utilize o cabo acessório em bordas afiadas (naturais ou artificiais) para evitar que a bainha ou mesmo o núcleo danifique e reduza assim a resistência do cabo. Conduza o seu cabo acessório afastado das bordas afiadas por todos os meios.

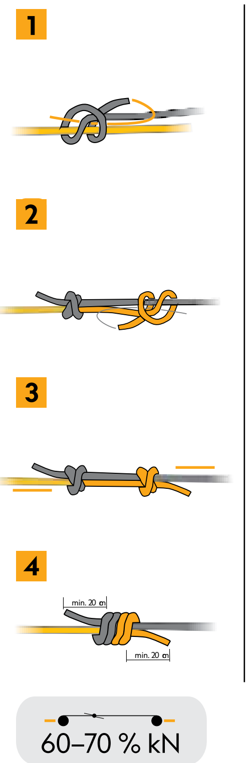
LIMPEZA E MANUTENÇÃO

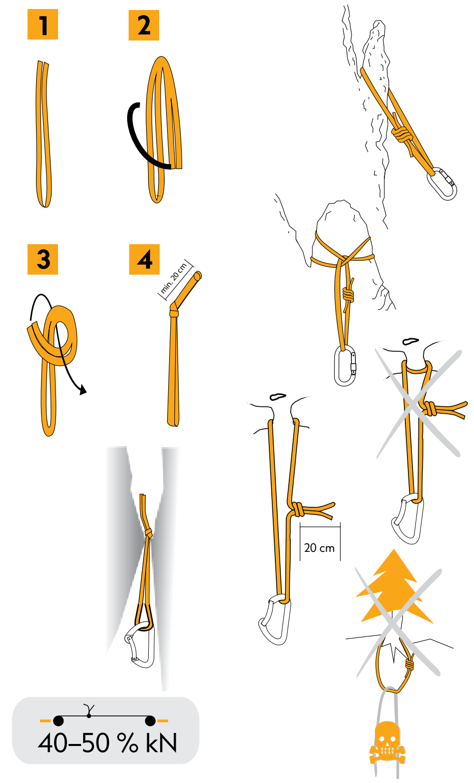
O produto sujo pode ser colocado em água morna limpa e pode ser lavado à mão ou com uma escova macia e enxaguado em água morna limpa. Deixe então o cabo acessório secar num local fresco e ventilado ou ao ar livre afastado da luz solar directa. Não devem ser usados detergentes. O cabo acessório humedecido durante o uso ou a lavagem, pode encolher muito ligeiramente.

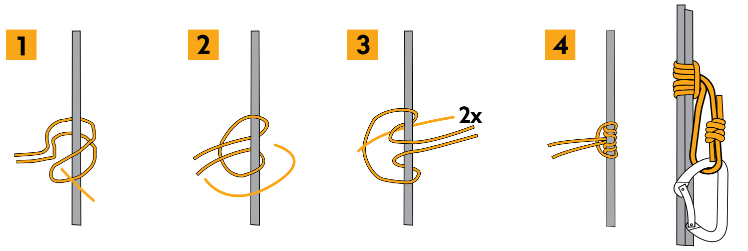
INSTRUÇÕES DE TRANSPORTE E ARMAZENAGEM

Mantenha sempre o produto afastado de todas as fontes de calor directo (artificial, natural). Não armazene este produto sob a luz solar directa. Todos os produtos químicos, materiais corrosivos, marcadores, fitas adesivas, tintas, solventes devem ser considerados nocivos para este produto e não pode ser usado para tratar, limpar e marcar o produto, a não ser quando aconselhados a fazê-lo pelo fabricante – Singing Rock (para mais informação ligar ou enviar um e-mail). Aplicar qualquer dos produtos químicos ou objetos acima mencionados sobre este produto pode conduzir a uma redução da sua performance e à lesão grave ou até mesmo morte do utilizador.









Ø6 mm

TEMPO DE VIDA

Após a primeira utilização deste produto, este pode ter uma vida de acordo com a frequência de utilização. No entanto, desgaste ou danos graves no cabo acessório podem ocorrer até mesmo na primeira utilização, o que reduz a duração do mesmo. A duração deste produto é reduzida se o cabo não for armazenado adequadamente, ou seja, longe de todos os produtos químicos e longe da luz solar directa (mesmo através de uma janela ou montra de loja) ou outras fontes de calor. A duração deste produto é de 15 anos, contando a partir da data da sua produção.

Não continue a usar o cabo após uma queda grave, uma queda acentuada ou após dano químico. Verifique o estado do seu equipamento regularmente. Não hesite em aposentar o produto que esteja a dar sinais de desgaste que possam afectar a sua força ou limitar a sua função. Verifique se há cortes, abrasão e danos causados pelo calor ou produtos químicos e assim por diante. Se verificar alguns destes danos não utilize mais o produto.

A Singing Rock não pode ser considerada responsável por quaisquer acidentes relacionados com o uso de acessório cabo danificado, o qual deve ser posto fora de utilização. Não hesite em contactar a Singing Rock, em caso de dúvida. Um cabo acessório que tenha sido considerado como inutilizável deve ser marcado de forma clara e evidente para que nunca mais possa ser considerado por qualquer utilizador como reutilizável.

Descrição da Etiqueta:
CE 1019: notified body
EN 564: european standard

NORSK

BRUKERVEILEDNING

(hjelpetau EN 564)

Ikke bruk dette produktet uten å ha lest nøye, og forstått innholdet i, denne tekniske brukerveiledninga.
Spesialtrrening og –kunnskap er nødvendig for å bruke dette produktet. Aktiviteter i høyde, klatring, grotting, rappelering, redning, arbeid i høyde og utforskning er farlige aktiviteter, som kan lede til skader og til og med død for utøverene. Du må selv vurdere risiko for, og følger av, ødeleggelse, skade og død som kan oppstå under, eller som følge av, en hver bruk av dette produktet. Hvis du ikke er i stand, eller i posisjon, til å vurdere dette ansvaret, eller til å ta risikoen; ikke bruk dette produktet.

BRUK

Tilstrekkelig opptrening i, og kjennskap til, passende sikkerhetsteknikker og – metoder, er fullt og helt ditt eget ansvar.
Dette produktet kan kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller av folk plassert under direkte tilsyn og visuell kontroll fra en kompetent og ansvarlig person. Sjekk at dette produktet er kompatibelt med de andre komponentene av utstyret ditt. Bruken av upassende kombinsjoner av produkter i en sikringskjede, eller skader på en av komponentene i en sikringskjede, kan føre til alvorlige, og til og med fatale, ulykker. Vi anbefaler å teste funksjonen av et sikkerhetssystem på et trygt sted, uten risiko for fall. Nøl ikke med å kontakte SINGING ROCK ved et hvert tvilstilfelle. All modifisering og reparasjon utenfor produksjonsfasilitetene er forbudt.

Isete eller våte hjelpetau vil få forandret ytelse og funksjon, spesielt hva styrke og knytbarhet angår. Derfor er det nødvendig med større forsiktighet fra brukeres side, ved isete og våte hjelpetau.
Knuter på hjelpetauet reduserer styrken. Brukeren er ansvarlig for å gjøre seg kjent med riktige knyteteknikker.
Ikke bruk hjelpetau mot skarpe kanter (naturlige eller kunstige) slik at strømpa, eller til å med kjernen, skades. Det kan føre til at hjelpetauet får redusert styrke.
Led hjelpetauet ditt unna skarpe kanter for en hver pris.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Et skittent produkt kan legges i lunkent vann, og vaskes for hånd eller med en myk børste, for deretter å skylles av med lunket vann. Deretter må hjelpetauet tørkes i et kjølig og ventilert rom, eller utendørs skjermet fra direkte sollys. Vaskemiddel må ikke brukes.
Hjelpetau som har blitt fuktig under bruk eller rengjøring, kan krympe bitte litt.

VEILEDNING FOR TRANSPORT OG LAGRING

Hold alltid produktet unna alle direkte varmekilder (kunstige og naturlige). Ikke lagre produktet under direkte sollys. Alle kjemiske produkter, etsende materialer, markører og tusjer, tape klistremerker og limbånd, løsemiddler og all maling, må regnes som skadelige for dette produktet, og må ikke brukes til å behandle, rengjøre eller merke produktet, med mindre dette tilrådes fra produsenten – Singing Rock (for mer info; ring eller send e-post). Å utsette produktet for noen av de ovafor nevnte kjemikaliene eller handlingene, kan siden føre til alvorlig svekkelse av styrke og funksjon, og dermed til alvorlig skade, eller til og med død.

LEVETID

Etter første gangs bruk vil levetida til produktet avhengig av hvor hyppig, og hvordan, det brukes. Slitasje eller alvorlige skader på hjelpetauet, kan oppstå selv ved første gangs bruk, og redusere tauets levetid. Levetid før første gangs bruk (hylletid), blir redusert dersom hjelpetauet ikke oppbevares riktig, så som skjermet for alle kjemikalier og fra direkte sollys (selv gjennom butikkvinduer) og andre varmekilder. Levetida for dette produktet er opptil 15 år fra produksjonsdato.

Ikke forsett å bruke dette produktet etter et hardt fall, fall over en skarp kant, eller etter kjemisk skade.
Sjekk utstyrets tilstand regelmessig. Nøl ikke med å ta produktet ut av bruk, dersom det er tegn til slitasje som kan påvirke dets styrke eller gå ut over funksjonen. Sjekk for kutt, skrubbing eller andre skader som skyldes bruk, varme, kjemikalier eller liknende. Hvis du finner slike skader eller tegn, må du ikke nøl med å øyeblikkelig slutte å bruke produktet.

Singing Rock kan ikke holdes ansvarlig for ulykker relatert til bruk av skadede tau, som skulle ha vært tatt ut av bruk. Nøl ikke med å kontakte Singing Rock dersom du er i tvil. Hjelpetau som er tatt ut av bruk, skal merkes på en slik måte at ingen eventuelt tror at det fremdeles er egnet til bruk.

Forklaring av merking:
CE 1019: underettede organ
EN 564: europeisk standard

SVENSK

BRUKSANVISNING

Repsnöre EN 564

Använd ej denna produkt utan att noggrant ha läst och förstått den tekniska instruktionen.
Särskild utbildning och kunskap är grundläggande för att använda denna produkt. Aktiviteter på höjd såsom klättring, grottklättring, rappellering, räddning, arbete på hög höjd, inspektioner etc är farliga aktiviteter som kan leda till skada eller dödsfall som kan uppstå i samband med användandet av våra produkter. Om du inte har kunskap eller kan ta ansvar för eventuella risker, använd inte denna produkt.

ANVÄNDNING

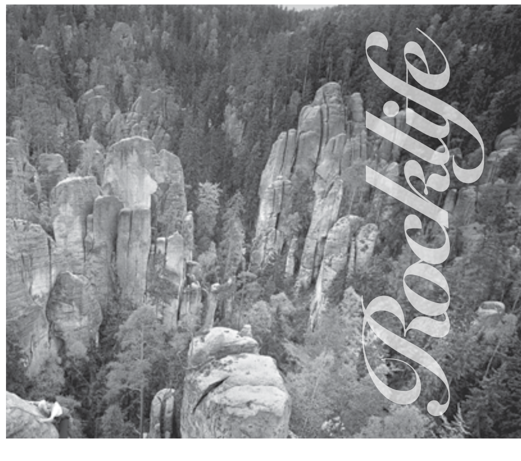
Användare ansvarar till fullo att denne har utbildning av lämpliga tekniker och metoder vad gäller säkerhet. Denna produkt får endast användas av en ansvarsfull och kompetent person eller person som står under direkt visuell uppsikt av en sådan person.

---

singing rock®

ACCESSORY CORD

pomocná šňůra



Nařízení evropského parlamentu a rady (EU) 2016/425 | Regulation (EU) 2016/425

Posouzení shody | Conformity assessment:
VVUÚ, a.s., Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice,
Czech Republic, NB 1019
Shoda s typem | Conformity to type:
VVUÚ, a.s., Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice,
Czech Republic, NB 1019

EU prohlášení o shodě naleznete na |
EU declaration of conformity available on:
www.singingrock.com.

CE 1019
EN 564:2014

UIAA

jmen. průměr nominal diameter (mm)	délk. hmotnost length weight (g/m)	pevnost v tahu tensile strength (kN)
4	12,6	3,2
5	18,7	5,0
6	23,2	9,0
7	35,1	11,5
8	39,8	14,6

Material | Materiál: PA

Should the accessory cord not fullfil the necessary parameters for use, please dispose of carefully!Po vyřazení z používání šňůru zlikvidujte s ohledem na životní prostředí!

CZ Bez důkladného pročtení a pochopení návodu k použití nepoužívejte tento výrobek.
EN Reading and understanding instruction for use are required to use this product.
DE Das Lesen und Verstehen der Bedienungsa nweisung ist Voraussetzung für die Nutzung des Produkts.
FR Sans avoir lu attentivement ce mode d'emploi, n'utilisez pas ce produit.
ES Es necesario leer y comprender las instrucciones de uso de este producto.

3 YEARS

CZ 3 roky záruka.
EN 3 years guarantee.
DE 3 Jahre Garantie.
FR La garantie de 3 ans.
ES 3 años de garantia.

ver. 16S97022802 0320

SINGING ROCK s.r.o.
Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech republic
Tel. +420 481 585 007 • email: info@singingrock.cz
www.singingrock.com

singingrock.page
singingrock_official

Kontrollera kompabiliteten av denna produkt med de andra komponenterna i utrustningen. Användande av olämpliga kombinationer i utrustningen eller skada på ingående komponent i säkerhetskedjan kan resultera i en allvarlig olycka eller dödsfall. Vi rekommenderar inspektion av säkerhetssystemet på en säker plats utan risk för fall. Kontakta SINGING ROCK vid eventuella tveksamheter. Alla ändringar, reparationer eller andra ingrepp utanför tillverkarens produktionsställe är förbjuden.

Ett isigt eller blött repsnöre medför sämre användningsförmåga, speciellt vad gäller knopar och brottlast. Kontrollera därför alltid ett isigt och blött repsnöre noggrant då brottlasten på snöret reduceras vid knopar. Användaren ska vara väl förtrogen med tekniken som gäller för knopar.

Skydda alltid repsnöret mot skarpa kanter (naturliga eller artificiella) för att undvika skador på manteln och kärna. Dessa skador kan innebära en reducering av brottlasten på repsnöret. Håll repsnöret borta från skarpa kanter i alla lägen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

En nersmutsad produkt kan tvättas i ljummet vatten. Tvätta för hand eller med en mjuk borst och skölj sedan i ljummet vatten. Låt produkten torka på en sval och ventilerad plats eller utomhus dock inte i direkt solljus. Använd inte rengöringsmedel. Ett repsnöre kan krympa en aning om det blir fuktigt under användning eller efter att ha tvättats.

INSTRUKTIONER FÖR TRANSPORT OCH LAGRING

Undvik att utsätta produkten för direkta värmekällor (artificiella eller naturliga). Lagra inte produkten i direkt solljus. Alla kemiska produkter såsom frätande material, markeringsverktyg, självhäftande tejp, färg eller lösningsmedel är direkt skadliga. Använd inte dessa för att behandla, rengöra eller markera produkten såvida inte tillverkaren har anvisat detta. (För mer information ring eller maila oss). Att använda något av ovanstående kemiska medel kan innebära att produktens användningsområde och prestanda blir reducerad vilket kan leda till allvarlig skada eller dödsfall.

LIVSTID

Efter första dags användning har produkten en livstid som beror på hur frekvent den används. Var medveten om att slitage och kraftiga skador kan uppstå redan under första dags användning vilket reducerar livslängden. En lagrad produkt ska förvaras på behörigt avstånd från alla kemikalier och direkt solljus, (även skyltfönster) och andra värmekällor. Livstid på denna produkt är 15 från produktionsdatum

Använd inte repet efter ett fallryck över skarp kant eller om produkten utsatts för kemisk skada. Kontrollera produktens kondition regelbundet. Tveka inte att kassera produkten som visar tecken på slitage som kan reducera repets brottlast eller på annat sätt ge produkten nedsatt funktionalitet. Kontrollera att produkten inte har skärskador, revor, nötning och förslitning som har orsakats av användning, värme, kemikalier, etc. Om produkten visar tecken på sådan skada, kassera

Singing Rock kan inte hållas ansvarig för några tillbud som är relaterade till att ha använt skadat repsnöre som skulle ha kasserats. Kontakta Singing Rock om du är tveksam. Repsnöre som ska kasseras, ska tydligt markeras på sådant sätt att det av misstag inte används på nytt.

Märkning
CE1019: testhus
EN564: Europeisk Standad / EU Standard

SUOMEKSI

KÄYTTÖOHJEET

(apunarut EN 564)

Älä käytä tätä tuotetta ennen kuin olet lukenut huolellisesti nämä käyttöohjeet ja ymmärrät niiden sisällön.
Tuotteen käyttö vaatii erityistä tietämystä ja harjoittelua.
Korkealla paikalla tapahtuva toiminta kuten kiipeily, caving, laskeutuminen, pelastustehtävät, korkean paikan työt ja muu seikkailu ovat vaarallista toimintaa, ja voivat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan. Otat henkilökohtaisesti vastuun kaikista riskeistä, vahingoista, loukkaantumisesta tai kuolemasta, jotka voivat tapahtua tuotteen käytön aikana tai seurauksena. Mikäli et syystä tai toisesta voi kantaa tätä vastuuta tai kyseistä riskiä, älä käytä tätä välinettä.

KÄYTTÖOHJEET

Soveltuva koulutuksen hankkiminen tuotteen käyttötekniikoista on tuotteen käyttäjän vastuulla.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain asiantuntevat ja vastuuntuntoiset henkilöt tai tällaisen henkilön välittömän, visuaalisen valvonnan alaisena olevat henkilöt. Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden varusteidesi kanssa. Epäsopivien komponenttien käyttö turvallisuusketjussa voi johtaa vakavaan onnettomuuteen tai jopa kuolemaan. Suosittelemme tuotteen käytön ja tekniikoiden harjoittelua turvallisessa ympäristössä, jossa ei ole tippumisvaaraa. Älä epäröi ottaa yhteyttä SINGING ROCK :iin epäselvissä tilanteissa. Kaikki valmistajan tuotantotilojen ulkopuolella tapahtuva tuotteen korjaus ja muuntaminen on kielletty.

Jäisten ja kosteiden apunarujen ominaisuudet ovat erilaisia verrattuna kuiviin, etenkin tuotteen solmittavuus ja murtolujuus muuttuvat. Sen vuoksi käyttäjältä edellytetään suurempaa huolellisuutta, kun apunarun käyttöolosuhteet ovat jäiset tai vetiset.
Apunaruun solmitut solmut heikentävät murtolujuutta. Oikeiden solmutekniikoiden opettelu on tuotteen käyttäjän vastuulla.
Älä altista tuotetta teräville kulmille (luonnollisille tai keinotekoisille), jotta vältät tuotteen kuoren ja ytimen vahingoittumisen sekä tuotteen murtolujuuden heikkenemisen. Varmista kaikin keinoin, ettei tuote joudu kosketukseen terävien kulmien kanssa.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Likainen tuote voidaan laittaa puhtaaseen kädenlämpöiseen veteen, ja sitä voidaan hangata joko kädellä tai pehmeällä harjalla. Tämän jälkeen tuote huudellaan puhtaalla kädenlämpöisellä vedellä. Kuivaa apunaru viileässä ja hyvin tuuletetussa paikassa (sisällä tai ulkona), siten ettei se altistu suoralle auringonvalolle. Pesuaineiden käyttö on kielletty.
Apunarut, jotka ovat kastuneet käytön aikana tai jotka ovat pesty, saattavat kutistua hieman.

OHJEET KULJETUKSEEN JA SÄILYTYKSEEN

Älä altista tuotetta koskaan lämmönlähteille (keinotekoisille, luonnollisille). Varastoi tuote suojassa auringonvalolta.

Kaikki kemialliset tuotteet, hapettavat materiaalit, merkitsijät, teipit, maalit ja liuokset ovat lähtökohtaisesti haitallisia. Tuotteen käsittely, merkitseminen, peseminen edellä mainituilla aineilla on sallittu vain tuotteen valmistajan luvalla (Singing Rock, saadaksesi lisätietoja voit soittaa tai lähettää sähköpostia). Tuotteen altistaminen edellä mainituille aineille voi johtaa tuotteen ominaisuuksien heikkenemiseen, vakavaan onnettomuuteen tai jopa käyttäjän kuolemaan.

TUOTTEEN ELINIKÄ

Ensimmäisen käyttökerran jälkeen tuotteen elinikä riippuu käyttöintensiteetistä. Tuote saattaa kulua tai vaurioitua pahasti myös ensimmäisellä käyttökerralla, mikä lyhentää tuotteen elinikää. Tuotteen varastointi-ikä lyhenee, jos tuotteen varastointi on puutteellista. Varastointi-ikää lyhentävät etenkin kosketus kemikaaleihin, suora auringonvalo (myös liikkeen näyteikkunassa) ja muut lämmönlähteet. Tuotteen elinikä on 15 vuotta valmistuspäivästä.

Lopeta tuotteen käyttö erityisen kovan putoamisen, terävän kulman yli putoamisen tai kemiallisen vaurion jälkeen. Tarkasta välineidesi kunto säännöllisesti. Poista käytöstä välineet, joissa näkyy merkkejä sellaisista vaurioista, joilla saattaa olla vaikutusta tuotteen kestokykyyn tai toiminnallisuuteen. Tarkista kaikki käytöstä, kemikaaleista ja muista haittatekijöistä johtuvat leikkautumat, kulumat ja vauriot, ja poista tuote käytöstä heti, jos löydät niitä.

Singing Rock ei voi ottaa vastuuta onnettomuuksista, jotka liittyvät vaurioituneiden ja käytöstä poistettavien apunarujen käyttöön. Ota yhteyttä Singing Rockiin, jos epäilet tuotteen kuntoa. Apunarut, jotka on poistettu käytöstä, tulee merkitä selkeästi, jotta niitä ei voi sekoittaa käyttökelpoisiin apunaruihin.

Merkinnät:
CE 1019: vastaavuusmerkintä
EN 564: soveltuvan EN-standardin numero

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

(κορδολέτα EN 564)

Μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν αυτό χωρίς να έχετε διαβάσει προσεκτικά και κατανοήσει αυτές τις τεχνικές οδηγίες.
Η ειδική εκπαίδευση και γνώση είναι ουσιώδεις για τη χρήση του προϊόντος αυτού. Δραστηριότητες σε ύψη όπως αναρρίχηση, σπηλαιολογία, καταρρίχηση, διάσωση, εργασίες σε ύψη και εξερευνήσεις είναι επικίνδυνες δραστηριότητες που μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή σε θάνατο. Εσείς προσωπικά αναλαμβάνετε όλη την ευθύνη για τυχόν ζημιές, τραυματισμό, ή θάνατο που θα μπορούσε να συμβεί κατά τη διάρκεια ή μετά τη χρήση των προϊόντων μας με οποιοδήποτε τρόπο. Εάν δεν μπορείτε ή δεν είστε σε θέση να αναλάβετε αυτή την ευθύνη ή να πάρετε αυτό το ρίσκο μην χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.

ΧΡΗΣΗ

Η επαρκής μαθητεία στις κατάλληλες τεχνικές και μεθόδους ασφάλειας είναι αποκλειστικά δική σας ευθύνη.
Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο από καταρτισμένους με υπευθυνότητα ανθρώπους ή από ανθρώπους που τελούν κάτω από άμεσο έλεγχο με οπτική επαφή από καταρτισμένο και υπεύθυνο διαπιστευμένο επιτηρητή.
Ελέγξτε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος με τα υπόλοιπα εξαρτήματα του εξοπλισμού σας. Η χρήση ακατάλληλου συνδυασμού προϊόντων σε μια αλυσίδα ασφαλείας ή βλάβη σε κάποιο από τα εξαρτήματα σε μια αλυσίδα ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ή ακόμα και θανατηφόρο ατύχημα. Προτείνουμε να ελέγχετε τη λειτουργία του συστήματος ασφαλείας και του εξοπλισμού σε μέρος ασφαλές χωρίς τον κίνδυνο πτώσης. Μη διστάσετε να επικοινωνήσετε με την εταιρία SINGING ROCK σε περίπτωση αμφιβολίας. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση ή επισκευή εκτός των εγκαταστάσεων παραγωγής του προϊόντος.

Παγωμένα ή βρεγμένα κορδολέτα έχουν διαφορετική απόδοση, ειδικά στην πρόσδεση κόμπων και στην αντοχή. Ετσι απαιτείται μεγαλύτερη προσοχή από το χρήστη με παγωμένα και βρεγμένα κορδολέτα.
Οι κόμποι που γίνονται σε κορδολέτο μειώνουν την αντοχή. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την εξοικείωση με τις σωστές τεχνικές πρόσδεσης.

Μη χρησιμοποιείτε το κορδολέτο σε αιχμηρές ακμές (φυσικές ή τεχνητές) για την αποφυγή φθοράς στο κέλυφος ή ακόμα και στον πυρήνα, μειώνοντας έτσι την αντοχή του κορδολέτου.
Οδηγήστε το κορδολέτο σας μακριά από αιχμηρές ακμές με οποιονδήποτε τρόπο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ενα λερωμένο προϊόν μπορεί να πλυθεί σε καθαρό χλιαρό νερό, με το χέρι ή με μια μαλακή βούρτσα και ακολούθως να ξεβγαλθεί με καθαρό χλιαρό νερό. Κατόπιν αφήστε το κορδολέτο να στεγνώσει σε ένα μέρος δροσερό και καλά αεριζόμενο ή και εκτός σπιτιού, μακριά από άμεση έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά.
Το κορδολέτο μπορεί να συρρικνωθεί ελαφρά κατά το πλύσιμο ή εάν είναι υγρό κατά τη χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Διατηρείτε πάντα το προϊόν μακριά από άμεσες πηγές θερμότητας (τεχνητές, φυσικές).Μην αποθηκεύετε το προϊόν αυτό κάτω από άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Κάθε χημική ουσία, διαβρωτικό υλικό, μαρκαδόροι, κολλητικές ταινίες, μπογιές και διαλύτες πρέπει να θεωρούνται επιβλαβείς για το προϊόν αυτό και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη συντήρηση, καθαρισμό και σήμανσή του, εκτός εάν αυτό προτείνεται από τον κατασκευαστή – Singing Rock (για περισσότερες πληροφορίες τηλεφωνήστε ή στείλτε μας e-mail).Χρησιμοποιώντας οποιοδήποτε από τα παραπάνω χημικά ή αντικείμενα στο προϊόν αυτό μπορεί ακολούθως να οδηγήσει σε μείωση της απόδοσης και σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο του χρήστη.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Μετά την πρώτη χρήση το προϊόν αυτό μπορεί να έχει διάρκεια ζωής η οποία εξαρτάται από τη συχνότητα χρήσης. Παρόλα αυτά, φθορές ή σοβαρή ζημία στο κορδολέτο μπορεί να συμβούν κατά τη διάρκεια της πρώτης χρήσης, πράγμα το οποίο μειώνει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Ο χρόνος αποθήκευσης του προϊόντος αυτού μειώνεται εάν το κορδολέτο δεν είναι αποθηκευμένο σωστά, κυρίως μακριά από χημικά και άμεση έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία (ακόμα και μέσα από βιτρίνες καταστημάτων) ή άλλες πηγές θερμότητας. Η διάρκεια ζωής του προϊόντος αυτού είναι 15 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής.

Μην χρησιμοποιείτε το σχοινί μετά από σοβαρή πτώση, πτώση σε αιχμηρή ακμή ή μετά από ζημιά από χημικά. Ελέγχετε την κατάσταση του εξοπλισμού σας τακτικά. Μη διστάσετε να αποσύρετε ένα προϊόν που εμφανίζει σημάδια φθοράς, τα οποία μπορεί να επηρεάσουν την αντοχή ή να περιορίσουν τη λειτουργικότητά του. Ελέγξτε για κοψίματα, φθορά και ζημιά που πιθανόν έχει προκληθεί από τη χρήση, θερμότητα ή χημικές ουσίες ή άλλη αιτία. Εάν βρείτε οποιοδήποτε από τα παραπάνω αποσύρετε το προϊόν αμέσως.

Η SINGING ROCK δεν είναι υπεύθυνη για ατυχήματα που σχετίζονται με τη χρήση κορδολέτου που έχει υποστεί ζημιά και το οποίο πρέπει να αποσυρθεί από τη χρήση. Μη διστάσετε να επικοινωνήσετε με τη Singing Rock σε περίπτωση αμφιβολίας. Κορδολέτο το οποίο έχει αποσυρθεί από τη χρήση, πρέπει να φέρει επισήμανση τέτοια, η οποία να καθιστά σαφές ότι δεν είναι κατάλληλο για χρήση πια.

Επεξήγηση επισημάνσεων:
CE 1019: αρμόδιος φορέας
EN 564: ευρωπαϊκό πρότυπο

SLOVENSKY

NÁVOD NA POUŽITIE

(pomocná šnúra EN 564)

Nepoužívajte tento výrobok bez pozorného prečítania tohto návodu.
Pre použitie tohto výrobku je potrebné špeciálne školenie a tréning. Aktivity vo výškach ako je horolezectvo, speleoalpinismus, slaňovanie, skialpinizmus, záchranárske a výškové práce sú nebezpečné aktivity, ktoré môžu viest k nehode alebo smrti. Osobne nesiete zodpovednosť za akékoľvek škody, zranenie alebo smrť, k čomu došlo vo spojitosti z používaním tohto výrobku. Nepoužívajte tento výrobok, pokiaľ neiste schopný niesť zodpovednosť za dané riziko.

POUŽITIE

Zodpovedajúce znalosti spôsobu istenia a metodiky použitia výrobku sú nutné.
Tento výrobok môže používať iba osoba zodpovedná a odborne preškolená, alebo osoba pod priamym trvalým dohľadom takej osoby.
Pred použitím si overte, že tento výrobok je kompatibilní z ostatným vaším vybavením. Požitie nevhodnej kombinácie výrobku v istiacom reťazci alebo poškodenie akejkoľvek súčasti istiaceho reťazca môže viest k vážnej nehode alebo k smrti. Odporúčame si vyskúšať všetko z vybavenia na bezpečnom mieste bez rizika pádu. V prípade pochybnosti kontaktujte SINGING ROCK.
Nikdy nepoužívajte lano alebo pomocnú šnúru ako priebežný prvok v istiacom systéme; tento spôsob použitia vedie k okamžitému pretrhnutiu šnúry a k následnému pádu, ktorý môže mat pre užívateľa smrteľné následky.
Akékoľvek zásahy do konštrukcie alebo opravy našich výrobkov mimo výrobné priestory SINGING ROCK sú zakázané.
Zmrznutá alebo vlhká pomocná šnúra zaznamenáva zmeny vo výkonnosti, obzvlášť pri pevnosti a zaväzovaní uzlov.
Preto použitie vlhkej alebo zmrznutej pomocnej šnúry vyžaduje zvýšenú opatrnosť. Uzle na pomocnej šnúre znižujú jej pevnosť. Za znalosť správnych uzlovacích technik je zodpovedný užívateľ.

Nepoužívajte pomocnú šnúru na ostrých hranách (prírodných alebo umelých), tím sa vyhnete poškodeniu opletu alebo dokonca jadra a tím i znížení jej pevnosti.
Pomocnú šnúru sa snažte vždy viest mimo ostré hrany.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Špinavý výrobok je možné prať ručne vo vlažnej vode pomocou mäkkej kefy a ďalšieho pláchania vo vlažnej vode. Pomocnú šnúru sušte v tmavej dobre ventilovanej miestnosti, alebo vonku mimo dosah slnečného žiarenia.
Nepoužívajte saponáty.
Namočená pomocná šnúra sa pri používaní alebo pri praní môže mierne zraziť.
Inštrukcie pre transport a skladovanie
Vždy udržujte lano mimo dosah zdrojov priameho tepla (umelých, prírodných). Skladujte vždy lano z dosahu slnečného žiarenia.
Všetky chemické produkty, žieraviny, značkovače, fixky, lepiace pásky, farby, riedidlá je nutné považovať za škodlivé pre tento výrobok, nesmi preto byt použite k údržbe, k čisteniu, alebo akémukoľvek označeniu. K týmto činnostiam používajte výhradne prostriedky doporučené výrobcom - Singing Rock (zavolajte alebo napíšte e-mail). Kontakt výrobku s akoukoľvek uvedenou chemikáliou či predmetom môže spôsobiť zníženie jeho pevnostných vlastností, ktoré vede k zraneniu alebo dokonca k smrti.

ŽIVOTNOSŤ

Po prvom použití je životnosť výrobku závislá na frekvencii používania. Ale opotrebenie alebo poškodenie sa môže stať už pri prvom použití a to znižuje jeho životnosť. Životnosť tohto výrobku sa znižuje pri nesprávnom skladovaní, preto sa doporučuje výrobok skladovať mimo dosah akýchkoľvek chemikálií slnečného žiarenia (i výloha obchodu) a ďalších zdrojov tepla. životnosť tohto výrobku je 15 rokov od dátumu jeho výroby.

Nepoužívajte výrobok po ťažkom páde, páde cez ostrú hranu alebo po poškodení chemikálií.
Pravidelne kontrolujte vaše vybavenie. Neodkladajte vyradenie výrobku, ktorý vykazuje známky opotrebovania, ktoré môže mat vplyv na jeho pevnosť a tím limitovať jeho bezpečnú funkciu. Všímajte si rezov, známok oderu a poškodenia z použitia alebo vplyvom žiarenia či chemikálií, atd.
Pokiaľ nájdete čokoľvek z hora uvedeného, okamžite vyraďte výrobok z používania.

Singing Rock nemôže byt odpovedaný za akúkoľvek nehodu spôsobenú používaním poškodenej pomocnej šnúry, ktorá by mala byt vyradená.
Neváhajte, kontaktujte Singing Rock v prípade pochybností alebo nám zašlite výrobok ku kontrole. Pomocná šnúra, ktorá bola vyradená z používania, musí byt označená alebo znehodnotená spôsobom, ktorý vylučuje ďalšie používanie.

Význam jednotlivých značiek na výrobku:
CE 1019: číslo notifikovanej európskej skúšobne.
EN 564: číslo príslušnej EN normy.

POLSKI

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

(linki pomocnicze wg EN 564)

Do not use this product without having read carefully and understanding these technical instructions.
Special training and knowledge is essential to use this product. Activities at height, climbing, caving, rappelling, rescue, work at height and exploration are dangerous activities, which may lead to injury or even a death of the user. You personally assume all the risks and responsibilities of all damage, injury or death, which may occur during or following use of our products in any manner whatsoever. If you are not able or not in a position to assume this responsibility or to take the risk, do not use this product.

Nie należy użytkować tego produktu bez uprzedniego przeczytania I zrozumienia instrukcji
Specjalne przeszkolenie oraz wiedza są niezbędne do użytkowania tego produktu. Wspinanie, speleologia, zjazdy na linie, turystyka górska, ratownictwo, roboty wysokościowe są niebezpieczne mogą prowadzić do licznych kontuzji bądź śmierci. Nauka odpowiednich technik użytkowania, oraz związanych z tym warunków bezpiecznego użytkowania jest Państwa obowiązkiem i przebiega na Państwa odpowiedzialność. Akceptujecie Państwo osobiście ryzyko oraz odpowiedzialność w każdej postaci za zniszczenia, urazy oraz śmierć wywołane w skutek niewłaściwego użytkowania naszego produktu. Jeżeli nie możecie przyjąć tego ryzyka i odpowiedzialności, prosimy o nie użytkowania tego produktu.

UŻYTKOWANIE

Za odpowiednie zastosowanie technik oraz zapewnienie bezpieczeństwa w pełni odpowiada użytkownik
Ten produkt może być używany jedynie przez kompetentne i odpowiedzialne osoby lub pod bezpośrednim nadzorem takich osób.

Należy sprawdzić kompatybilność produkt z innymi elementami wyposażenia. Zastosowanie nieodpowiedniej kombinacji elementów w systemie zabezpieczenia bądź uszkodzenie któregokolwiek z nich może prowadzić do poważnych, a nawet śmiertelnych wypadków. Zalecamy sprawdzenie poprawności działania systemu w bezpiecznym miejscu, bez ryzyka upadku. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem. Jakakolwiek modyfikacja lub naprawa poza producentem jest absolutnie zabroniona.

Oblodzony bądź mokry repsznur zmienia swoje parametry, w szczególności wytrzymałość oraz węzłowatość. W związku z tym szczególna uwaga jest konieczna w użytkowaniu mokrego lub oblodzonego repsznura. Węzły mogą znacznie obniżyć wytrzymałość repsznura – należy stosować odpowiednie techniki wiązania.

Nie należy używać repsznura na ostrych krawędziach (naturalnych lub sztucznych) w celu uniknięcia przetarć oplotu a nawet rdzenia.

CZYSZCZENIA I KONSERWACJA

Zabrudzony produkt może być umieszczony w czystej, letniej wodzie, myty rękoma lub miękką szczotką. Następnie należy pozostawić do wyschnięcia w suchym, chłodnym i wentylowanym pomieszczeniu lub na zewnątrz, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych. Nie wolno używać detergentów. W czasie użytkowania lub czyszczenia na mokro repsznur może ulec nieznacznemu skróceniu.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Produkt należy przechowywać i transportować z dala od bezpośrednich źródeł ciepła (naturalnych i sztucznych). Wszelkie substancje chemiczne, korodujące, markery, taśmy klejące, farby czy rozpuszczalniki należy traktować jako szkodliwe i jako takie nie mogą być stosowane do czyszczenia czy oznaczania produktu. Jakiekolwiek użycie ww. substancji i przedmiotów może prowadzić do znacznego pogorszenia właściwości produktu i prowadzić do poważnych kontuzji a nawet śmierci.

TRWAŁOŚĆ

Trwałość i żywotność tego produktu zależą od częstotliwości użytkowania. Jednakże poważne przetarcia lub uszkodzenia jakie mogą się pojawić nawet po pierwszym użytkowaniu mogą znacznie ograniczyć żywotność produktu. Podobnie niewłaściwe przechowywania, konserwacja, działanie środków chemicznych, bezpośrednie działanie promieni słonecznych oraz bliskość źródeł ciepła. Czas użytkowania produktu – maksymalnie 15 lat od daty produkcji.
Nie należy ponownie używać repsznura poddanego wcześniej nadmiernym obciążeniom, działaniu ostrych krawędzi czy substancji chemicznych. Należy przeprowadzać regularne przeglądy. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek wątpliwości natychmiast zaprzestać użytkowania.

Singing Rock nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek wypadki spowodowane użyciem uszkodzonego repsznura, który powinien zostać wycofany z użytkowania. W razie wątpliwości należy skontkować się z producentem. Wycofany produkt powinien zostać jednoznacznie oznaczony, tak aby nie został ponownie użyty.

Oznaczenia
CE 1019: jednostka notyfikująca
EN 564: norma europejska

SLOVENŠČINA

NAVODILA ZA UPORABO PLEZALNIH VRVI

(EN 564)

Ne uporabljajte tega izdelka, ne da bi natančno prebrali in razumeli ta navodila za uporabo.
Specializirana izobrazba in znanje sta ključnega pomena pri uporabi tega izdelka. Aktivnosti na višini, plezanje, jamarjenje, prosto plezanje, reševanje in delo na višini so nevarne aktivnost, ki lahko privedejo do poškodbe ali celo smrti uporabnika. Sami prevzemate vsakršno tveganje in odgovornost za okvare, poškodbe ali smrt, ki se lahko pojavijo med ali po uporabi našega izdelka na kakršenkoli način. Če niste zmožni prevzeti odgovornosti in tveganj ali niste na položaju za sprejemanje tovrstnih odgovornosti in tveganj, potem izdelka ne uporabljajte.

UPORABA

Ustrezna izučenost v primernih tehnikah in metodah varnosti je popolnoma vaša odgovornost.
Ta izdelek sme uporabljati le kompetentna in odgovorna oseba ali oseba, ki je pod stalnim vidnim nadzorom kompetentne in odgovorne osebe.
Preverite kompatibilnost izdelka s preostalimi deli svoje opreme. Uporaba neprimerne kombinacije izdelkov v sistemu varovanja ali poškodba kateregakoli dela sistema varovanja, se lahko konča z resno ali celo usodno nesrečo. Priporočamo preverjanje sistema varovanja in opreme na varnem mestu, brez možnosti padca. Ne omahujte in kontaktirajte SINGING ROCK v primeru dvoma. Vsakršne modifikacije ali popravila zunaj naših tovarn so prepovedane.

Mrzla ali mokra plezalna vrv spremeni svojo učinkovitost, še posebej pri delanju vozlov in pri moči. Zaradi tega je pri mrzlih vrveh potrebna večja pozornost uporabnika.
Vozli, narejeni na plezalni vrvi zmanjšajo njeno nosilnost. Uporabnik je sam odgovoren, da se izuči v vrvni tehniki.

Ne uporabljajte plezalne vrvi na ostrih robovih (naravnih ali umetnih), da bi preprečili poškodbe ovojnice ali celo jedra! plezalne vrvi, ki se lahko konča v manjši nosilni moči plezalne vrvi.
Na vsak način svojo plezalno vrv speljite stran od ostrih robov.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Umazan izdelek lahko položite v mlačno vodo, ga umijete z rokami ali mehko ščetko ter potem sperete z mlačno vodo. Potlej pustite, da se plezalna vrv posuši v hladnem in dobro prezračenem prostoru ali na prostem, vendar ne na direktnem soncu. Čistil se ne sme uporabljati.
Plezalna vrv, ki postane vlažna zaradi uporabe ali pranja, se lahko rahlo skrči.

TRANSPORT IN HRAMBA

Izdelka nikoli ne izpostavljajte kakršnimkoli virom toplote (naravni ali umetni). Ne shranjujte tega izdelka na direktnem soncu. Vsakršna kemijska sredstva, korozivni materiali, flomastri, lepilni trakovi, barve in topila se morajo smatrati za plezalni vrvi nevarne izdelke in se ne smejo uporabljati za vzdrževanje, čiščenje, označevanje tega izdelka, razen, če tega ne priporoči proizvajalec – Singing Rock (za več informacij nas pokličite ali nas kontaktirajte preko e-maila). Uporaba katerihkoli zgoraj omenjenih kemikalij in/ali predmetov na tem izdelku lahko posledično vodi do zmanjšanja kvalitete proizvoda in do resnih ali celo usodnih poškodb uporabnika.

ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA

Po prvi uporabi ima ta izdelek življenjsko dobo odvisno od pogostosti uporabe. Vendar se lahko poškodbe na izdelku pojavijo že med prvo uporabo, kar lahko skrajša življenjsko dobo izdelka. Življenjska doba ovojnice tega izdelka se skrajša, če plezalna vrv ni primerno skladiščena, torej proč od vsakršnih kemikalij in direktnega sonca (tudi skozi izložbeno okno) ali drugih virov toplote. Življenjska doba tega izdelka je 15 let od datuma proizvodnje.

Ne nadaljujte z uporabo tega izdelka po resnem težkem padcu, padcu na oster rob ali po poškodbah zaradi kemikalij.

Redno preverjajte stanje svoje opreme. Ne obotavljajte se in takoj odstranite izdelek, ki kaže znake izrabljenosti, ki bi lahko vplivali na njegovo nosilno moč in/ali omejili njegovo funkcijo. Preglejte izdelek, če so morda kje ureznine, odrgnine in/ali poškodbe nastale zaradi uporabe, vročine in/ali kemikalij itd. Če najdete karkoli od zgoraj navedenega takoj prenehajte z uporabo tega izdelka.

Singing Rock ni odgovoren za kakršnekoli nesreče, ki so povezane z uporabo poškodovane plezalne vrvi, ki bi jo bilo potrebno prenehati uporabljati. Ne omahujte in kontaktirajte Singing Rock v primeru dvoma. Na plezalni vrvi, ki je bila določena za prenehanje uporabe, mora biti jasno in nedvoumno označeno, da ni več primerna za uporabo.

Razlaga označb:
CE 1019: označba glavnega dela
EN : evropski standard

LATVISKI

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

(Palîgvirve EN 564)

Nelietojiet ðo produktu pirms esat uzmanîgi izlasîjuði un sapratuði ðo tehnisko instrukciju.
Speciâlâ apmâcîba un zinâðanas ir vitâli svarîgas ðâ produkta lietoðanâ. Klinðu kâpðana, alpînisms, nolaiðanâs alâs, glâbðanas darbi, darbs augstumâ un nezinâmu vietu izpçte ir bîstamas aktivitâtes, kuras var beigties ar ievainojumiem vai pat letâlu iznâkumu. Jums personîgi ir jâuzòemas atbildîba par visiem riskiem un visu kaitçjumu, ievainojumiem vai nâvi, kas jebkâdâ veidâ var rasties mûsu produkta lietoðanas laikâ vai sekot tam. Ja Jûs nespçjat vai neesat gatavs uzòemties atbildîbu vai risku, tad nelietojiet ðo produktu.

LIETOŠANA:

Jûs paði pilnîbâ esat atbildîgi par adekvâtu attiecîgo droðîbas tehniku un metoþu apgûðanu.
–o produktu var lietot tikai kompetenta un atbildîga persona vai tie, kuri atrodas kompetentas un atbildîgas personas tieðâ un vizuâlâ kontrolç.
Pârbaudiet ðâ produkta atbilstîbu citiem Jûsu ekipçjuma komponentiem. Produktu neatbilstoðas kombinâcijas lietoðana droðîbas sasaistç vai jebkuru droðîbas sasaistes komponentu bojâjums var izraisît nopietnu vai pat fatâlu negadîjumu. Mçs iesakâm pârbaudît droðîbas sistçmas darbîbu droðâ vietâ bez kritiena riska. Nevilcinieties sazinâties ar SINGING ROCK, ja Jums raduðâs kâdas ðaubas. Jebkâda produktu pârveidoðana vai laboðana ârpus mûsu raþoðanas servisa ir aizliegta.

Apledojot vai samirkstot palîgvirves maina to funkcionçðanu, it îpaði mezglu sieðanâ un stiprumâ. Tâpçc lietotâjam ir îpaði jâuzmanâs lietojot apledojuðas vai slapjas palîgvirves.

Palîgvirvç iesietie mezgli samazina tâs izturîbu. Lietotâjs ir atbildîgs par pareizas mezglu sieðanas tehnikas apguvi.

Nelietojiet palîgvirvi uz asâm malâm (dabiskâm vai mâkslîgâm), lai izvairîtos no apvalka (vai pat iekðçjâ pinuma!) bojâjuma un tâdejâdi samazinâtu palîgvirves izturîbu.
Katrâ gadîjumâ novirziet Jûsu palîgvirvi no asâm malâm.

TÎRÎÐANA UN KOPÐANA

Netîro virvi var ielikt tîrâ remdenâ ûdenî, mazgât ar rokâm vai mîkstu birstîti, pçc tam noskalot tîrâ remdenâ ûdenî. Tad ïaut palîgvirvei izþût vçsâ telpâ ar ventilâciju vai ârâ, bet sargâjot to no tieðas saules gaismas. Nevajadzçtu lietot mazgâðanas lîdzekïus.

Palîgvirve, kura lietoðanas vai mazgâðanas laikâ ir uzsûkusi mitrumu, var nedaudz sarauties.

TRANSPORTÇÐANA UN UZGLABÂÐANA

Vienmçr turiet palîgvirvi tâlu no visiem tieðiem karstuma avotiem (mâkslîgiem, dabiskiem). Neglabâjiet ðo produktu tieðâ saules gaismâ. Visi îîmiskie produkti, korodçjoði materiâli, mârkeri, lîmlentes, krâsas, ðîîdinâtâji uzskatâmi par kaitçjoðiem ðim produktam un tos nevar lietot labojot, tîrot vai marîçjot produktu, ja vien raþotâjs - Singing Rock - nav devis norâdîjumu tâ darît (lai saòemtu papildus informâciju, zvaniet vai sûtiet mums e-pastu). Uzklâjot jebkuru no iepriekð minçtajâm îîmiskajâm vielâm vai uzlîmçm uz ðâ produkta, Jûs varat pasliktinât tâ funkcionçðanu un radît lietotâjam nopietnus ievainojumus vai pat izsaukt nâvi.

DERÎGUMA ILGUMS

Pçc pirmâs lietoðanas ðâ produkta derîgums bûs atkarîgs no lietoðanas bieþuma. Tomçr, palîgvirves nolietojums vai nopietns bojâjums var atgadîties pat tâs pirmajâ lietoðanas reizç, kas saîsina virves derîguma ilgumu. –â produkta derîgums, kad tas netiek lietots, var tikt saîsinâts, ja virve netiek glabâta pareizi, un tieði – tâlu no visâm îîmiskajâm vielâm un prom no tieðas saules gaismas (pat caur veikala logu) vai citiem karstuma avotiem. –â produkta derîguma ilgums ir 15 gadi kopð tâ izgatavoðanas datuma.

Neturpiniet lietot virvi pçc nopietna smaga kritiena, kritiena uz asas malas vai îîmiska bojâjuma.
Regulâri pârbaudiet Jûsu ekipçjuma stâvokli. Nelietojiet produktu, kurð uzrâda nolietojuma pazîmes, kuras var ietekmçt tâ izturîbu vai ierobeþot tâ funkcionçðanu. Pârbaudiet iegriezumus, noberzumus un citus bojâjumus, kuri raduðies lietoðanas laikâ vai karstuma, îîmisko vielu utt ietekmes. rezultâtâ. Ja atrodat kâdu no ðâdâm pazîmçm, nekavçjoties pârstâjiet lietot produktu.

Singing Rock nevar tikt turçts pat atbildîgu nevienâ negadîjumâ, kas saistîts ar bojâtas palîgvirves lietoðanu, kurai bija jâbût izòemtai no lietoðanas. Nevilcinieties sazinâties ar Singing Rock, ja Jums raduðâs kâdas ðaubas. Palîgvirve, kura ir izòemta no lietoðanas, ir jâmarîç tâdâ veidâ, lai vairs nebûtu iespçjams iedomâties, ka tâ ir piemçrota lietoðanai.

Marîçjuma paskaidrojums:
CE 1019: pilnvarotâ iestâde
EN 564: Eiropas standarts

LIETUVIŲ

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

(papildoma virvė EN 564)

Nenaudoti šio gaminio atidžiai neperskaičius ir nesupratus techninių instrukcijų.
Specialus apmokymas ir žinios reikalingos naudojant šį gaminį. Veikla aukštyje, laipiojimas, kopimas uolose, nusileidimas nuo uolos, gelbėjimas, darbas aukštyje yra laikomos pavojinga veikla kurių metu galima susižeisti ar net mirti. Jūs asmeniškai prisiimate visą riziką ir atsakomybę susijusią su žalą, sužeidimais, kurie gali atsirasti naudojant mūsų gaminį bet kokiu metodu. Jeigu jūs negalite įvertinti rizikos, nenaudokite šio gaminio.

NAUDOJIMAS

Atitinkamas naudojimosi technikų ir metodų įvaldymas bei saugumas yra jūsų asmeninė atsakomybė.
Šis gaminys gali būti naudojamas tiktai kompetentingo ir atsakingo asmens arba asmenų prižiūrimų kompetentingų asmenų
Patikrinkite šio gaminio suderinamumą su kitais įrangos komponentais. Netinkamai suderintų gaminių naudojimas saugumo grandinėje ar tam tikrų komponentų pažeidimas gali sukelti gyvybiškai pavojingas situacijas. Rekomenduojama patikrinti saugumo sistemos funkciją ir ar įranga tinkamai surinkta. Nedvejodami kreipkitės į SINGING ROCK kompaniją, iškilus neaiškumams. Draudžiama modifikuoti ar remontuoti įrangą.
Apledijusi ar drėgna virvė gali būti netinkama, ypač surišant mazgą ir praranda savo stiprumą. Reikia didesnio atidumo naudojant drėgną a apledijusią virvę. Mazgai sumažina virvės pajėgumą. Naudotojas atsakingas už tinkamą mazgų surišimą.
Nenaudoti papildomos virvės ant aštrių kampų kad išvengtumėte pažeidimų.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Nešvarus gaminys gali būti plaunamas švariu drungnu vandeniu, rankomis ar minkštu šepečiu, perskalaujant švariu drungnu vandeniu. Tada leidžiama virvei išdžiūti patalpoje, neapšviestoje saulės. Chemikalai nenaudojami.
Gabenimo ir laikymo sąlygos
Laikyti kuo toliau nuo tiesioginių karščio šaltinių. Nelaikyti tiesioginiuose saulės spinduliuose. Visi cheminiai gaminiai, rūdijančios medžiagos, markeriai, lipnios juostos, dažai, tirpikliai laikomi žalingais produktui ir negali būti naudojami valymui, gaminio markiravimui, jeigu nenurodoma gamintojo – Singing Rock (galite skambinti ar parašyti elektroninį laišką). Aukščiau išvardintų medžiagų naudojimas yra pavojingas gaminiui ir gali sukelti sunkius padarinius.

NAUDOJIMO LAIKAS.

Po pirmo naudojimo šio gaminio naudojimas priklauso nuo naudojimo dažnumo. Tačiau, nusidėvėjimas ar rimtas pažeidimas sumažina naudojimo laiką. Apdangalo naudojimo laikas sumažėja, jei virvė laikoma netinkamose sąlygose. Turi būti toliau nuo karščio, saulės šviesos ar chemikalų. Šio gaminio naudojimo laikas – 15 metų nuo pagaminimo dienos.
Nenaudoti virvės po kritimo, aštrių kampų ar chemikalų pažeidimo. Reguliariai tikrinti. Nenaudoti gaminio, jei pastebimas nusidėvėjimas. Tikrinti įpjovimus, nusitrynimus ar pažeidimus, kilusius dėl chemikalų, karščio poveikio.
Singing Rock negali būti atsakinga už netinkamą naudojimą. Kilus klausimams susisiekite su Singing Rock. Iš naudojimo pašalintas gaminys turi būti atitinkamai markiruotas.

Markiravimo paaiškinimas
CE 1019: paskirtas asmuo
EN 564: europietiškas standartas

EESTI

ÜLDINE KASUTUSJUHEND

(nöörid EN 564)

Mitte kasutada toodet enne juhendiga ja tootja tehniliste nõuannetega tutvumist, ning nendest aru saamist.
Toote kasutamine eeldab eelnevat kasutamisalast koolitust. Kukkumisohtu sisaldavad tegevused kõrgustes: kaljuronimine, köiel laskumine, alpinism, seiklussport, pääste- ja kõrgtööd on ohtlikud ja võivad põhjustada tervisekahjustusi, invaliidistumist või surma. Kasutaja on vastutav oma koolituse, kasutatavate meetodite ja ohutuse eest. Kasutaja võtab enda kanda kõik riskid ja vastutuse kahjustuste, vigastuste või surma eest, mis võivad kaasneda antud toodete kasutamisel mistahes viisil. Kui te pole võimelised toodet ohutult kasutama või võtma endale vastutust toote ohutu kasutamise osas- ärge kasutage antud varustust.

KASUTAMINE

Toote ohutu kasutamine eeldab koolitust, praktikat ning ohutuse- ja päästetehnika alaseid teadmisi. Kasutaja vastutab täielikult enda kasutatava tehnika ja meetodite ohutuse eest.
Toodet võivad kasutada ainult koolitatud inimesed või ainult need kes tegutsevad vastavalt koolitatud inimese otsese ja visuaalse järelvalve all.
Kontrollige toote kokkusobivust teiste kasutatavate julgestus-ohutus seadmetega, mida kasutate. Ebasobiv, vigane või liiga väikese julgestusvaruga toode julgestusahelas võib põhjustada tõsiseid tagajärgi. Tootja soovitab kontrollida ohutusahela turvalisust turvatud olukorras (nt. tasasel maal), kus ei esine reaalset kukkumisohtu. Täpsema info vajadusel pöörduge tootja poole. Keelatud on toodet modifitseerida, parandada või muuta tema ohutust tagavaid omadusi väljaspool tootja üksuseid.

Jäätumine ja märgumine muudavad nööride omadusi sõlmede tegemisel ja tugevuse osas. Antud olukorras on oluline ka kasutajapoolne kõrgendatud tähelepanu toote omaduste jälgimisel kasutuse käigus. Nööri tehtud sõlmed vähendavad tema tugevust. Kasutaja on kohustatud jälgima, et tema kasutatavad sõlmed vastaksid ohutusnõuetele.
Mitte kasutada nööri teravate servade ja nurkade puhul (ei tehis-seintel ega looduses) vältimaks köie katendi või ka südamiku kahjustumist.

PUHASTAMINE JA HOODUS

Määrdunud nöör pesta leiges vees käsitsi või pehme harjaga, pärast loputada voolava vee all. Nöör kuivatada kuivas ventileeritud ruumis või värskes õhus varjatuna otsese UV kiirguse eest. Mitte kasutada puhastusaineid. Kuivades võib nöör vähesel määral kokku tõmbuda.

HOIDMINE JA TRANSPORT

Hoida toodet jahedas, puhtas, kuivas kohas, eemal küttekehadest ja varjatuna otsese UV kiirguse eest. Kõik kemikaalid, korrodeeruvad materjalid, markeerimisvahendid, teibid, värvid lugeda toote omadusi rikkuvate ainete hulka ning vältida nende kokkupuudet tootega, va. juhul kui tootja on seda juhendis soovitanud (täpsema info saamiseks kontakteeruda tootjaga). Kokkupuude ülalmainitud ainetega võib viia toote omaduste muutumiseni, millel võivad olla tõsised tagajärjed.

TOOTE ELUIGA

Kasutusperiood sõltub toote kasutustihedusest ja keskkonnast, mis tootele mõjub. Mehhaanilised vigastused ja väärkasutamine vähendavad toote eluiga või tingivad toote väljavahetamise vajaduse ka varem nt. juba pärast esimest kasutuskorda. Kasutusiga vähendavad ka vale hoiustamine, pidev UV kiirgus ja kuumus. Maksimaalne toote kasutusperiood kõiki turvareegleid järgides on 15- aastat toote valmimisest. Mehhaanilised vigastused ja väärkasutamine vähendavad toote eluiga või tingivad toote väljavahetamise vajaduse ka varem.
Mitte kasutada toodet pärast tõsisemat kukkumist , hõõrdumist üle terava serva / nurga või kokkupuudet kemikaalidega. Kontrolli toote korrasolekut regulaarselt. Vahetada toode välja kui hakkavad ilmnema kulumise märgid, mis võivad põhjustada toote vastupidavuse vähenemist. Kontrollida nööri sisselõigete, kulumise ja kemikaalide või kuumusega kokkupuutel tekkinud vigastuste osas. Kui kontrolli käigus tuleb esile mõni selline viga vahetada toode välja.
Singing Rock ei vastuta ei otseste ega kaudsete tagajärgede eest, mis võivad kaasneda kulunud või vigastatud toote kasutamisega. Kahtuluse korral kontakteeruda tootjaga. Kasutusest kõrvaldatud nöörid tuleb vastavalt markeerida, et vältida nende võimalikku kasutusse satumist.

Vastavus:
CE 1019: väljastaja vastavustähis
EN 564: euroopa standard

БЪЛГАРСКИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

(Код EN 564)

Да не се иползва продукта преди внимателно да са прочетени и добре да са разбрани тези основни инструкции за ползване.
Специална тренировка и добро опознаване на продукта са необходими преди да започнете с употребата му. Активностите на високо, катеренето, спускането на рапели, спелеологията, спасяването, работата на въже, изследователската дейност са опасни дейности, които могат да доведат до сериозни наранявания, травми дори и до смърт. Вие лично поемате всеки риск и отговорност за каквато и да е повреда, нараняване или смърт, по време или след каквато и да е употреба на нашите продукти. Ако не сте в състояние или в позиция да поемете тази отговорност или да предприемете този риск, не изполвайте тази екипировка.

УПОТРЕБА

Добрата поддръжка, правилната употреба по методите за сигурност са лично ваша отговорност.
Този продукт тябва да бъде използван само от компетентни и отговорни лица или от такива, които са под директен, визуален контрол на компетентни и отговорни лица.
Проверете как този продукт се съчетава и съответства с останалите компоненти на вашата екипировка. Употребата на неправилна и неподходяща комбинация от компоненти на вашата екипировка или някаква повреда може да намалят сигурността на екипировката и да доведат до сериозни и дори до фатални последствия.
Препоръчваме ви да проверявате функционалността и състоянието на вашата екипировка и система на безопасно място, без риск от падане. Не се колебайте да се свържете с SINGING ROCK ако имате някакви съмнения и колебания. Всяка промяна или ремонт на продуктите извън фабриката на производство е забранена.
Заледено или мокро въжето променя своите характеристики, основно при здравината на възела. Затова е необходимо специално внимание при заледено или мокро въже.
Завързаните на въжето възли намаляват неговата здаравина. Ето защо е необходима правилният избор на възел както и доброто му изпълнение. Потребителят е напълно отговорен за това.
Не поставяйте въжето на остри ръбове (било то естествени или изкуствени), за да избегнете наранявания на обвивката дори и на сърцевината и да избегнете намаляване здравината на въжето.

Винаги да се избягва близостта на въжето с остри ръбове!!!

ПОЧИСТВАНЕ И ПДДРЪЖКА

Мръсният продукт може да бъде поставен в чиста, хладка вода. Мие се ръчно, като може да се използва мека четка, след което се изплаква с чиста, хладка вода. Въжето трябва да се остави да изсъхне вхладко, добре проветриво помещение или навън, но да не е изложено на пряка слънчева светлина.
Да не се използват почистващи препарати.
Въжетата, навлажнени при употреба или при миене доста се стесняват.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИ

Винаги дръжте продукта далеч от пряко нагряващи източници (изкуствени или естествени). Да не оствяте продукта на пряка слънчева светлина. Всички химически продукти , корозионни материали, маркери, лепила, бои, разтворители вредат на този продукт и не могат да бъдат използвани за почистване, маркиране или както и да е върху въжето. Това е съвет от производителя - Singing Rock (за повече информация ни се обадете или ни пишете e-mail). Използването или поападането на някой от горе споменатите материали върху продукта могат сериозно да намалят неговата здравина и това от своя страна да доведе до сериозно нараняване на потребителя или дори до смърт.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТА

След първата употреба ,продължителността на живота на продукта зависи от това, колко често и как бива използван. Имайте пред вид, че дори и след първата употреба на въжето, то може да бъде износено или сериозно увредено, което намалява продължителността на живота. Това става и при неправилно съхранение на продукта, също когато не се избягват напълно химичните елементи и пряката слчева светлина (дори и през витрина) или други източници на топлина.
Продължителността на живота на този продукт е 15 години от датата на производство.

Не продължавайте да използвате въжето след сериозно друсване, падане, триене на остри ръбове или контакт с химически елементи.
Проверявайте редовно състоянието на вашата екипировка. Не се колебайте да отстраните от употреба продукт, който изглежда износен или повреден, с намалена здравина или с ограничение на първоначалните му качества.
Проверявайте за скъсвания или повреди в следствие на употреба, топлина, химически елементи и др. Ако откриете знак от изброените неща, изкарайте този продукт незабавно от употреба.

Singing Rock не могат да бъдат отговорни за каквито и да е инциденти, свързани с употребата на повредени въжета, които трябва да бъдат спряни от употреба. Не се колебайте да се свържете с Singing Rock, ако имате някакви съмнения. Въжета, които се изкарват извън употреба трябва да бъдат маркирани по такъв начин, че ясно да се вижда и да се разбира, че това въже не е подходящо за следваща употреба.

Обяснение на маркировката:
CE 1019: обяснение
EN 564: европейски стандарт